

Betriebsanleitung Adapterplatte

Deutsch

Diese Adapterplatte ist nur mit einem **ConStands** Power Produkt kompatibel. Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die entsprechende Betriebsanleitung durch und beachten alle Sicherheitshinweise.

Bitte lesen Sie die folgenden Montagehinweise sorgfältig durch. Diese Anleitung finden Sie auch unter der Suche nach der entsprechenden Artikelnummer als PDF Download in unserem Online-Shop.

(www.motea.com)

WICHTIG: Für die Montage ist ein gutes technisches Verständnis erforderlich. Wir empfehlen die Montage durch eine Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal. Der Anbau kann nur im Werkzustand des Motorrads gewährleistet werden. Die Kompatibilität mit Zubehörartikeln oder Original-Zubehörbauteilen ist nicht gewährleistet.

Allgemeine Hinweise

Vor dem Anbau: Prüfen Sie, dass alle Bauteile der aufgeführten Stückliste vorhanden sind. Das Fahrzeug muss auf einem geraden Untergrund sicher stehen, um es vor dem Umfallen zu schützen.

Nutzen Sie gegebenenfalls einen separaten Ständer zur Abstützung. Stellen Sie sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und der Auspuff bzw. die Motorteile abgekühlt sind. Nehmen Sie die Hilfe einer zweiten Person in Anspruch.

Anbau: Lösen Sie niemals alle Schraubenpunkte des Fahrzeuges auf einmal. Halten Sie sich an die vorgegebene Reihenfolge der Anleitung, falls nicht anders definiert.

WICHTIG: Verwenden Sie für alle Gewinde mitelfeste flüssige Schraubensicherung, außer für selbstsichernde Muttern. Benutzen Sie selbstsichernde Muttern nur einmal. Nach dem Lösen müssen diese durch neue ersetzt werden. Falls nicht anders angegeben halten Sie sich an die vom Fahrzeughersteller vorgegeben Anzugsdrehmo-

Überprüfung: Stellen Sie sicher, dass alle Montagepunkte fest verbunden sind. Überprüfen Sie alle Schrauben erneut auf festen Sitz. Überzeugen Sie sich davon, dass keine Bowdenzüge, Kabel, Schläuche oder Ähnliches eingequetscht oder in ihrer Bewegung eingeschränkt sind. Prüfen Sie diese Punkte nach einer Probefahrt und in regelmäßigen Abständen erneut.

Operating Instructions Adapter Plate

English

This adapter plate is only compatible with a **ConStands** Power product. Before commissioning, be sure to read the relevant operating instructions and observe all safety instructions.

Please read the following installation instructions carefully. These instructions can also be found by searching for the according item number as a PDF-Download in our online store. (www.motea.com)

IMPORTANT: A good technical understanding is required for assembly. We recommend installation by a workshop with appropriately trained personnel. Mounting can only be guaranteed in the factory condition of the motorcycle. Compatibility with accessory items or original accessory components is not guaranteed.

General information

Before installation: Check that all components listed in the parts list are present. The vehicle must stand securely on a straight surface to prevent it from falling over. If necessary, use a separate stand for support. Make sure the engine is off and the exhaust or engine parts are cool. Enlist the help of a second person.

Attachment: Never loosen all screw points of the vehicle at once. Follow the order given in the instructions unless otherwise specified.

IMPORTANT: Use medium strength liquid threadlocker on all threads except self-locking nuts. Use self-locking nuts only once. After loosening, these must be replaced with new ones. Unless otherwise specified, adhere to the tightening torques specified by the vehicle manufacturer.

Verification: Make sure all mounting points are securely connected. Check all screws again for tightness. Make sure that no cables, hoses or similar are squeezed or restricted in their movement. Check these points again after a test drive and at regular intervals.



vulpes.com.ua/power-evo

Інструкція з експлуатації адаптерної пластини

Українська

Ця адаптерна пластина сумісна лише з продуктом **ConStands Power**. Перед введенням в експлуатацію обов'язково прочитайте відповідні інструкції з експлуатації та дотримуйтесь усіх інструкцій з безпеки.

Будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції з встановлення.

ВАЖЛИВО: Для складання потрібні гарні технічні знання. Ми рекомендуємо виконувати встановлення в майстерні з відповідно навченим персоналом.

Креплення гарантується лише в заводському стані мотоцикла. Сумісність з аксесуарами або оригінальними аксесуарами не гарантується.

Загальна інформація

Перед встановленням: Переконайтеся, що всі компоненти, перелічені в списку деталей, присутні. Транспортний засіб повинен надійно стояти на прямій поверхні, щоб запобігти його падінню.

За потреби використовуйте окрему підставку для опори.

Переконайтеся, що двигун вимкнено, а вихлопна система або деталі двигуна охолоджені. Зверніться за допомогою до другої особи.

Кріплення: Ніколи не послаблюйте всі гвинтові точки кріплення транспортного засобу одночасно. Дотримуйтесь порядку, зазначеного в інструкціях, якщо не зазначено інше.

ВАЖЛИВО: Використовуйте рідкий фіксатор різьбових з'єднань середньої міцності на всіх різьбах, окрім самоконтруючих гайок. Використовуйте самоконтруючі гайки лише один раз. Після відкручування їх необхідно замінити новими. Якщо не зазначено інше, дотримуйтесь моментів затягування, зазначених виробником транспортного засобу.

Перевірка: Переконайтеся, що всі точки кріплення надійно з'єднані. Ще раз перевірте всі гвинти на міцність. Переконайтеся, що жодні кабелі, шланги тощо не затиснуті або не обмежені в русі. Перевіряйте ці точки ще раз після тест-драйву та через регулярні проміжки часу.

Инструкция по эксплуатации адаптерной пластины

Русский

Эта переходная пластина совместима только с изделием **ConStands Power**. Перед вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с соответствующими инструкциями по эксплуатации и соблюдайте все правила техники безопасности.

Внимательно прочтите следующие инструкции по установке.

ВАЖНО: Для сборки требуются хорошие технические знания. Мы рекомендуем выполнять установку в мастерской с соответствующим квалифицированным персоналом. Установка гарантируется только при заводском состоянии мотоцикла. Совместимость с аксесуарами или оригинальными компонентами аксесуаров не гарантируется.

Общая информация

Перед установкой: Убедитесь, что все компоненты, перечисленные в списке деталей, присутствуют. Мотоцикл должен надежно стоять на ровной поверхности, чтобы предотвратить падение. При необходимости используйте отдельную подставку для поддержки. Убедитесь, что двигатель выключен, а выхлопная система или детали двигателя остыли. Воспользуйтесь помощью второго человека.

Крепление: Никогда не ослабляйте все винты мотоцикла одновременно. Соблюдайте порядок, указанный в инструкции, если не указано иное.

ВАЖНО: Используйте жидкий фиксатор резьбы средней прочности для всех резьбовых соединений, кроме самоконтрящихся гаек. Используйте самоконтрящиеся гайки только один раз. После ослабления их необходимо заменить новыми. Если не указано иное, соблюдайте моменты затяжки, указанные производителем транспортного средства.

Проверка: Убедитесь, что все точки крепления надежно закреплены. Еще раз проверьте затяжку всех винтов. Убедитесь, что никакие кабели, шланги и т.п. не пережаты и не ограничены в движении. Проверьте эти точки повторно после тест-драйва и регулярно.